



GUÍA PARA LA FAMILIA SOBRE LA EVALUACIÓN

Esta guía explica por qué son importantes las evaluaciones, ofrece un resumen sobre las distintas evaluaciones que el estudiante debe tomar y examina las preguntas que las familias pueden hacer a los maestros acerca de las evaluaciones. Por último, esta guía analiza cómo Carolina del Norte garantiza que las evaluaciones sean justas y accesibles a todos los estudiantes.

¿QUÉ ES UNA EVALUACIÓN?

La evaluación es una herramienta utilizada para medir, seguir y monitorear el progreso de un estudiante o su conocimiento sobre objetivos particulares del aprendizaje y las expectativas a lo largo del tiempo. La evaluación puede ser continua e informal, como las utilizadas por los maestros durante su instrucción diaria o formal, como la que se administra en momentos específicos como al finalizar una unidad, el semestre o el año. Esta guía describe tanto las evaluaciones informales como formales que se llevan a cabo en todo el estado.

¿QUÉ ES LO QUE EVALUAMOS?

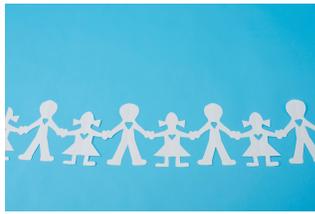
Las evaluaciones brindan a las partes interesadas una idea de cómo se están desempeñando los estudiantes. Llevar un registro del progreso del estudiante también puede ayudar a los maestros y a los líderes escolares a tomar decisiones informadas.

ESTUDIANTES



Los estudiantes, en sus conversaciones con los maestros, entienden cómo están progresando, a qué deben dedicarle tiempo adicional y las áreas de las que podrían beneficiarse realizando tareas enriquecedoras.

FAMILIAS



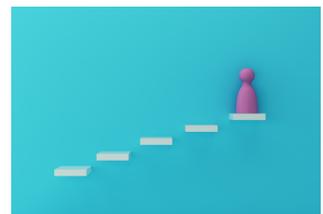
Las familias utilizan esta información para comprender el progreso del estudiante. Puede ser un buen punto para iniciar una conversación en las reuniones que realizan los maestros con las familias. Los datos que arrojan las evaluaciones pueden mostrarles a las familias cómo pueden colaborar con el trabajo que se hace en clase.

MAESTROS



Los maestros pueden utilizar los datos de las evaluaciones para tomar decisiones sobre la planificación e instrucción. Por ejemplo, los datos pueden ayudar a los maestros a decidir en qué momento los estudiantes se encuentran preparados para pasar al siguiente tema, o cuándo es necesario dedicar más tiempo e instrucción. Además, a los estudiantes que ya comprendieron un tema se les podrán ofrecer actividades que les permitan adelantar conocimientos.

ESCUELAS Y DISTRITOS



Los líderes de las escuelas y los distritos pueden utilizar esta información para medir cuál es el desempeño de las clases y las escuelas. Esta información puede ser utilizada para identificar qué recursos o desarrollo profesional podría ayudar a que los maestros ayuden a sus estudiantes; también podría ayudar a los administradores a tomar decisiones sobre el personal que mejore la calidad de la enseñanza y la evaluación sobre cómo los estándares académicos del estado se están implementando por medio del plan de estudios local.

¿CUÁLES SON LOS TIPOS DE EVALUACIÓN UTILIZADOS?

DE FORMACIÓN

La evaluación de la formación es un proceso planificado y continuo utilizado para monitorear el aprendizaje del estudiante. La evaluación de la formación ayuda a que los estudiantes identifiquen sus fortalezas y debilidades sobre conceptos específicos y les permite concentrarse en las áreas en las que necesitan trabajar. También ayuda a los maestros a identificar cuáles son las áreas en las que los alumnos presentan la mayor dificultad y permite que se ocupen de inmediato de estas brechas en el conocimiento. La evaluación de la formación es por lo general informal y puede incluir las observaciones de los maestros, la participación de los estudiantes, discusiones en clase y exámenes cortos. Los maestros pueden preparar sus propias tareas para determinar qué tan bien comprenden los estudiantes los nuevos conceptos. Los datos obtenidos de estas formas de evaluación impulsan la planificación de los maestros y pueden ofrecer apoyo adicional o hacer que los estudiantes pasen a otro tema si ya están preparados.

INTERINA

La evaluación interina por lo general se lleva a cabo tres o cuatro veces por año. Las evaluaciones interinas evalúan qué es lo que los estudiantes han aprendido en relación con (1) un grupo de estándares u objetivos académicos y (2) en momentos establecidos. Estas evaluaciones interinas tienen varios objetivos, que incluyen identificar las brechas en el aprendizaje del estudiante, evaluar un programa de educación en particular o instrucción, o ser un indicador temprano de cómo se desempeñarán los alumnos en la evaluación acumulativa (summative assessment) de todo el estado. Las Evaluaciones interinas de Carolina del Norte ([NC Check-Ins](#)), desarrolladas por el Departamento de Instrucción Pública de Carolina del Norte, disponibles para que las escuelas las utilicen de manera voluntaria, son un ejemplo de evaluación interina. Las unidades de las escuelas públicas pueden administrar distintas evaluaciones interinas preparadas a nivel del distrito, o una que se haya adquirido a un proveedor de exámenes que cumpla con el mismo propósito a nivel de escuela o distrito.

EVALUACIÓN ACUMULATIVA

Las evaluaciones acumulativas brindan información sobre los logros de los estudiantes sobre los estándares de contenidos académicos después de un período prolongado de instrucción, como una unidad de estudio, un semestre de aprendizaje o un año escolar. Los ejemplos de evaluaciones acumulativas incluyen exámenes de las unidades, exámenes de fin de curso preparados por un maestro y una evaluación de fin de año o fin de cursos administrada por el estado. Las evaluaciones acumulativas desarrolladas por el estado se administran de un modo estandarizado para que cada estudiante del estado pueda demostrar sus logros bajo condiciones similares de examen. El Departamento de Instrucción Pública de Carolina del norte prepara las evaluaciones de Fin de grado [End-of-Grade \(EOG\)](#), Fin de Curso [End-of-Course \(EOC\)](#), y [NCEXTEND1](#) que evalúan las expectativas sobre el contenido a nivel de grado o de curso y brindan información sobre qué tan bien se encuentra preparado el estudiante para la universidad y carrera.

¿CUÁLES SON LOS EXÁMENES OBLIGATORIOS DEL ESTADO?

Grade →		3rd	4th	5th	6th	7th	8th	9th	10th	11th	12th
BOG3 ¹	BOG3 ¹ Reading	✓									
	<hr/>										
EOG ²	Reading	✓	✓	✓	✓	✓	✓				
	Math	✓	✓	✓	✓	✓	✓				
	Science			✓			✓				
<hr/>											
EOC ^{2,3}	English II								✓		
	NC Math 1							✓			
	NC Math 3*								✓		
	Biology								✓		
<hr/>											
ACT	PreACT ⁴								✓		
	The ACT ⁴									✓	
	ACT WorkKeys							For students who complete a concentration in Career and Technical Education courses ⁵			

¹ Beginning of Grade 3 Reading

² Or associated NCEXTEND1 alternate assessment; high school alternate assessments are taken at Grade 10

³ For accountability purposes - English II by Grade 10 and one high school math and biology by Grade 11

* For students who took NC Math 1 prior to Grade 9

⁴ PreACT and The ACT (or the College and Career Readiness Alternate Assessments at Grades 10 and 11) are administered to students as part of the state accountability model

⁵ Per § 115C-174.25

EXAMEN DE LECTURA AL INICIO DEL 3ER GRADO (BEGINNING-OF-GRADE 3 READING TEST)

En respuesta a la legislación Leer para Lograr (Read to Achieve), todos los estudiantes de tercer grado deben presentar la Prueba de Lectura de Comienzo del 3er grado (BOG3), cada otoño. La meta de la legislación Leer para Lograr es “garantizar que todos los estudiantes lean a nivel de o por encima de éste al finalizar tercer grado y que avancen en su habilidad de lectura de modo que puedan leer, comprender, integrar y aplicar textos complejos, necesarios en la educación secundaria y en el éxito en una profesión”. La evaluación de lectura BOG3 brinda datos de base sobre las habilidades de lectura de los estudiantes y cumple con los requisitos de la legislación Leer para Lograr. Para más información sobre cómo se utiliza BOG3, por favor visite [el sitio web de BOG3](#).

EVALUACIONES ALTERNATIVAS NCEXTEND1

Las Evaluaciones alternativas NCEXTEND1 NCEXTEND1 Alternate Assessments de Carolina del Norte están diseñadas para que los estudiantes con grandes discapacidades cognitivas y con la decisión de participar queden documentadas en su Programa de Educación Individualizada (Individualized Education Program IEP).

¿CÓMO SE COMPARTEN LOS PUNTAJES DE LA EVALUACIÓN ACUMULATIVA DE LOS ESTUDIANTES CON LAS FAMILIAS?

INFORME DE LAS EVALUACIONES DE EOG, EOC Y NCEXTEND1

El Informe Estudiantil Individual (Individual Student Report, ISR) brinda información sobre los resultados de las evaluaciones administradas por el estado, como EOG, EOC y NCEXTEND1. Las calificaciones en estas evaluaciones son sólo uno de los muchos indicadores de qué tan bien progresan los alumnos. Las calificaciones de las pruebas siempre se deben considerar junto con toda la información provista por el maestro sobre el alumno.

Los **niveles de logro (Achievement levels)** son estándares de competencia preestablecidos que permiten comparar la competencia de un estudiante con las expectativas a nivel de grado.

- En los exámenes de EOG y EOC se informan cuatro niveles de logro (es decir, no demostró competencia, Nivel 3, Nivel 4 y Nivel 5).
 - Los Niveles 3 y superiores indican que el desempeño del alumno es el indicado para su grado, aunque es posible que necesite algo de apoyo en el grado siguiente.
 - Los Niveles 4 y 5 indican que el desempeño del estudiante es adecuado en la preparación universitaria y carreras profesionales en los exámenes de EOG y EOC.
- Los exámenes de NCEXTEND1 informan tres niveles de logro (no demostró competencia, Nivel 3 y Nivel 4).
 - Los Niveles 3 y superiores indican que el desempeño del alumno es el indicado para su grado, aunque es posible que necesite algo de apoyo en el grado siguiente.
 - El Nivel 4 indica que el desempeño del estudiante es adecuado para obtener un empleo competitivo y para las expectativas de educación post-secundaria de los exámenes NCEXTEND1.

Se entrega una **calificación relativa** de cada estudiante (qué tan bien le está yendo al alumno), así como los promedios de la escuela, el distrito y el estado.

También se entrega un **percentil de rendimiento**. El percentil muestra si un estudiante se desempeñó igual o mejor que otros estudiantes.

EJEMPLO DEL INFORME ESTUDIANTIL INDIVIDUAL DE MATEMÁTICAS, QUINTO GRADO



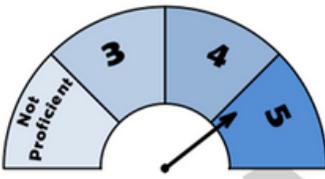
Informe Estudiantil Individual de Carolina del Norte,
Prueba de fin de 5^o Grado

Fecha de procesamiento: 08/01/2020
Nombre de la escuela: Escuela ABC con datos del Distrito

North Carolina Department of PUBLIC INSTRUCTION

Número de identificación del alumno/a: 1234567890
Nombre del alumno(a): JOHN DOE

Este informe proporciona información sobre el rendimiento del alumno en la prueba de fin de curso (EOG) de Matemáticas. La calificación del alumno es solo una forma de saber cómo está progresando su alumno en la escuela. Los padres de familia, los alumnos y el personal de la escuela deben considerar toda la información disponible cuando toman decisiones sobre el éxito de los estudiantes.



Nivel de rendimiento

Los estudiantes en Nivel 5 demuestran una comprensión integral de los estándares de contenido a nivel de grado, están al día para una carrera y estudios universitarios y están preparados para contenidos avanzados en

Prueba de Fin de Grado - Matemáticas

Nivel 5 Calificación relativa 561		A nivel de grado		Al día en la preparación universitaria y carreras profesionales	
Nivel de logro de Matemáticas	No es competente 524-545	Nivel 3 546-550	Nivel 4 551-560	Nivel 5 561-570	
Su alumno/a				561	
Promedio escolar			551		
Promedio del Distrito			551		
Promedio estatal (2021-2021)		548			

Percentil de rendimiento

La calificación del alumno es más alta que el 89% de los alumnos de 5 to grado en Carolina del Norte que tomaron esta prueba en el 2020-2021.

Cuantil

La calificación Cuantil del alumno es 910Q. La medición Cuantil describe el desarrollo de aptitudes del alumno para aprender habilidades o conceptos específicos des

Para obtener más información sobre este reporte por favor visite: <https://www.dpi.nc.gov/districts-schools/testing-and-school-accountability/testing-policy-and-operations/individual-student-reports-isr>

¿CÓMO GARANTIZA CAROLINA DEL NORTE QUE SUS EVALUACIONES SEAN JUSTAS Y ACCESIBLES PARA TODOS LOS ESTUDIANTES?

En Carolina del Norte, los maestros desarrollan y revisan todas las evaluaciones preparadas por el estado, como las Evaluaciones interinas de Carolina del Norte, y las evaluaciones acumulativas de Fin de grado (EOG), Fin de curso (EOC) y NCEXTEND1. Los maestros de Carolina del Norte escriben y revisan las preguntas de estas evaluaciones.

Distintos especialistas revisan todas las preguntas y se las somete a un proceso riguroso.

- ¿Las preguntas concuerdan con los estándares del contenido para este nivel de grado?
- ¿Las preguntas están libres de prejuicios?
- ¿Son las preguntas adecuadas para la edad?

Además, se evalúa cada pregunta para asegurarse que sea accesible para todos los estudiantes (p. ej., alumnos con deficiencia de la vista, estudiantes que Aprenden Inglés). Se brindan distintas adaptaciones, como más tiempo o exámenes en un lugar apartado, a los estudiantes que siguen Programas de Educación Individualizada, Planes de Aprendizaje de Inglés o planes de la Sección 504.

Antes de computar una pregunta en el puntaje del estudiante, se prueba y evalúa cada pregunta en el campo para asegurarse de que cumple con estos requisitos. Si los datos muestran que la pregunta no es justa o confiable, entonces no se utiliza.

¿QUÉ PREGUNTAS PUEDE HACERLE A LOS EDUCADORES PARA SABER CÓMO ESTÁ PROGRESANDO SU HIJO?

AL INICIO DEL AÑO ESCOLAR

- ¿Qué evaluaciones deberá realizar mi hijo durante este año escolar?
- ¿Cuál es el objetivo de cada evaluación?
- ¿De qué modo utilizará la información que recabe con la evaluación para ayudar a mi hijo?
- ¿Cómo recibiré actualizaciones sobre el progreso de mi hijo?
- ¿Cuáles son las áreas en las que mi hijo necesita apoyo adicional o que puede ir más rápido?
- ¿Qué puedo hacer en casa para ayudar a mi hijo?

DURANTE EL AÑO ESCOLAR

- ¿Qué puede decirme acerca del aprendizaje de mi hijo?
- ¿Mi hijo ha hecho algún progreso este año?
- ¿Está mi hijo cumpliendo con las expectativas a nivel de grado?
- ¿Cuáles son las fortalezas de mi hijo y en qué áreas debe mejorar?
- ¿Puedo ver algunos ejemplos del trabajo que realiza mi hijo?
- En base al trabajo en clase de mi hijo, ¿puede decirme algo más sobre el progreso de mi hijo?
- ¿Qué habilidades y conceptos de este año escolar son importantes para que mi hijo tenga éxito en la escuela el año próximo?
- ¿Tengo disponible ayuda adicional o trabajos avanzados para mi hijo?
- ¿Qué puedo hacer para ayudar a mi hijo fuera de la escuela?

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN



[NCDPI Office of Accountability and Testing](#)

(Oficina de Responsabilidades y Exámenes del Departamento de Instrucción Pública de Carolina del Norte)



North Carolina Department of
PUBLIC INSTRUCTION